

AVISO

Ministerio de Defensa

Acto conmemorativo de la Batalla de Trafalgar

Gibraltar, 24 de octubre de 2016

Para rendir tributo al 211º aniversario de la Batalla de Trafalgar, se ha celebrado el tradicional Acto Conmemorativo en el Cementerio de Trafalgar de Gibraltar. El Comandante de la Royal Navy Chris Nelson, oficial al mando de la Royal Navy en el Peñón, depositó coronas de flores en las tumbas de los caídos en la Batalla.

Durante la ceremonia, el [Gobernador] Teniente General Edward Davis leyó el mensaje del Almirante Collingwood al entonces Teniente Gobernador en el que se informaba a Gibraltar de que “el noble Comandante en jefe” había “fallecido en brazos de la Victoria”.

A continuación, el Ministro Principal, Fabián Picardo, leyó el preámbulo y recordó a todos los presentes que “desde hace más de dos siglos, la flota de la Royal Navy visita Gibraltar para realizar maniobras y entrenamientos en el Peñón en tiempos de paz. En tiempos de guerra, las embarcaciones se daban cita aquí antes de zarpar para plantar cara a los peligros de los mares y la violencia del enemigo”.

El Almirante Lord West of Spithead fue el encargado de pronunciar el discurso de Trafalgar y a continuación, el Comodoro M. J. D. Walliker leyó la oración escrita por Lord Nelson en el gran camarote la mañana de la Batalla de Trafalgar.

El Reverendo Mike Wagstaff, capellán de la base, pronunció las oraciones antes de que sonara el *Last Post and Reveille* y la primera estrofa del himno nacional británico.

Se adjuntan fotografías del Servicio Conmemorativo de la Batalla de Trafalgar de este año.

AVISO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 637 617 757
Eva Reyes Borrego, Campo de Gibraltar, eva@infogibraltar.com, Tel 619 778 498

Web: www.infogibraltar.com, web en inglés: www.gibraltar.gov.gi/press-office

Twitter: [@InfoGibraltar](https://twitter.com/InfoGibraltar)



MEDIA RELEASE

Reference: CP/24/10/16

Date: 24 OCTOBER 2016

BATTLE OF TRAFALGAR REMEMBERED

To mark the 211th anniversary of the Battle of Trafalgar, the traditional Act of Remembrance was held within the Trafalgar Cemetery, Gibraltar. Commander Chris Nelson Royal Navy, Commanding Officer Royal Navy Gibraltar placed wreaths on the graves of those who died as a result of the Battle.

During the service, His Excellency Lieutenant General Edward Davis CB CBE KStJ read Admiral Collingwood's despatch to the then Lieutenant Governor which informed Gibraltar that 'the Noble Commander-in-Chief' had 'died in the arms of Victory.'

This was followed by the preamble which was read by the Honourable F Picardo QC MP, Chief Minister and reminded everyone that 'for over two centuries the Fleets of the Royal Navy have gathered at Gibraltar for exercise and training in time of Peace. Here in time of War, the ships have assembled before sailing to face the dangers of the seas and the violence of the enemy.'

The Trafalgar address this year was delivered by Admiral The Right Honourable Lord West of Spithead GCB DSC PC ADC DUniv. Commodore M J D Walliker OBE then read the prayer written by Lord Nelson in his Great Cabin on the morning of the Battle of Trafalgar.

Reverend Mike Wagstaff, Command Chaplain led the prayers before the Last Post and Reveille and the first verse of the National Anthem.

ENDS

For further information please contact Command Media Officer Caroline Parkes on 5461 8000.

Editor's Notes:

Photographs from this year's Trafalgar Service.